

이번 호의 주요 내용:

교장 선생님의 메시지
제 1 페이지

학사일정과 공지사항
제 2 페이지

과외활동
제 3 페이지

초등부 소식
중고등부 소식
제 4 페이지

브로츠와프에서의 행사들
국제 요리 조리법
제 5 페이지

2 학년 견학
제 6 페이지

BISC WROCLAW 주빈
제 7 페이지

제 10 호 11 월 18 일 (금)

학부모님과 우리 웹사이트를 찾아주신 분들께,

저는 요즘 새로운 친구와 함께 학교에 걸어온답니다. 그의 이름은 동장군 (冬將軍) 이고요, 정말로 차가운 친구이지요. 네, 과연 그렇습니다. 겨울은 이미 우리 곁에 다가왔고 머지 않아 곧 눈도 내릴 것이라 생각합니다. 아이들은 날씨가 좋으면 쉬는 시간에 밖에 나가 에너지를 발산하며 머리를 식히려 하므로 이들의 옷차림에 만전을 기해 주시기 바랍니다. 겨울을 맞이하여 그 다음에 있을 큰 행사는 물론 크리스마스 콘서트이지요. 초등부 공연을 위한 장소, 즉 Firlej 극장을 이미 예약했다는 기쁜 소식을 전해드립니다 (중고등부 공연은 학교 홀에서 열릴 것입니다). 초등부는 12 월 12 일 (월)에 드레스 리허설을 가지고 12 월 13 일 (화) 17:30 에 진짜 공연을 합니다. 공연 당일 초등부는 12:45 에 마치는 반일제 수업을 하고 본 행사 이전에 약간의 휴식과 더불어 준비시간을 갖습니다; 학생들은 행사장으로 17:00 에 와야 하며 공연 준비에 지장을 주지 않도록 이 보다 더 일찍 와도 안됩니다. 앞에 언급하였듯이 중고등부 공연은 12 월 15 일 (목)에 학교 큰 건물에서 열리며, 시작 시간은 조만간에 말씀을 드릴 것입니다.

이번 주의 학교 주변의 생활은 본연의 임무인 학업에 열중하느라 다들 꽤 조용하였습니다. 하지만 이번 학기 마지막 날에 발급될 성적표를 영두에 둔 절박한 고려에서 그랬으리라 확신합니다. 다들 조금

뉴스레터

WEEKLY SCHOOL INFORMATION, EVENTS AND NEWS



더 노력을 기울이면 좋은 성적을 받을 수 있다고 잘 알고, 그렇게 함으로써 크리스마스 연휴를 보다 즐겁게 보낼 수 있을 것이라고 믿고 있기 때문이라 여겨집니다. 방과 후에도 우리 학생 여러 명은 폴란드 학생 리그전이 본격화됨에 따라 열심히 농구 연습에 임하고 있습니다. 11 월 19 일 (토)에 우리 남, 녀 농구팀이 ul. Chelmonskiego 43 에 위치한 대학 경기장에서 시합을 가지오니 학부모께서는 함께 하시어 우리의 아들, 딸들을 성원하여 주시기 바랍니다. 여자부 경기는 9:00 에 시작하여 10:30 에 마치고, 남자부는 10:30 부터 13:00 까지입니다.

지난 주에 성공적으로 진행한 바자회에 이어 PTA 에서는 12 월에 열리는 행사들에 관해 언급이 있을 것이며, 이는 본 뉴스레터 '공지사항'에서도 보실 수 있습니다. 다음 PTA 모임은 2012 년 1 월 8 일 8:35 에 예전과 마찬가지로 식당에서 만나는 것으로 잡혀있습니다. 지난 모임에서 다루어진 내용을 보시려면 bisctawroclaw@gmail.com 로 이메일을 주셔서 사본을 신청하시면 됩니다.

이런 주를 마무리 지으며 드디어 학부모를 위한 폴란드어 강좌가 개설된다는 말씀을

전하고자 합니다. 다음 주부터 시작되는 수업 일정은 다음과 같습니다:

초급반 - 화요일 14:00 부터 15:25
수요일 13:50 부터 14:35
(체육실 옆 ESL 교실)

중급반 - 월요일 14:40 부터 15:25
수요일 14:40 부터 15:25
(큰 건물 프랑스어 교실)

모두들 좋은 주말 되십시오.



여러분의 행운을
기원하며,
교장
Wayne Billington
배상



CONTACT DETAILS:

British International School Wrocław
al. Akacjowa 10-12, 53-134 Wrocław, Poland
School office tel: +48 71 796 68 61 fax: +48 71 796 68 62
email: wroclaw@bisc.krakow.pl , head@bisc.wroclaw.pl

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14 Staff Morning Briefing 8.15a.m. dining room Secondary Staff Meeting	15 Round Table (Primary) 8.30a.m.	16 ESL for Parents (2.40p.m.- 3.25p.m.)	17 Foundation trip to the indoor playground "Sala Zabaw Piotruś"	18 Primary School Assembly 8.35 a.m. ESL for Parents (8.35a.m.- 9.20a.m.) PTA Christmas Workshop (3.30p.m. – 4.30p.m.)	19 Boys and girls basketball matches	20
21 Staff Morning Briefing 8.15a.m. dining room Full Staff Meeting Polish for Parents (2.40p.m. – 3.25 p.m.)	22 Round Table (Secondary) 8.30a.m. Polish for Parents (2.40p.m. – 3.25 p.m.)	23 ESL for Parents (2.40p.m.- 3.25p.m.) Year 1 Eagles and Year 1 Sparrows trip to the fire station Polish for Parents (1.50p.m. – 3.25 p.m.)	24 Secondary School Assembly 8.35 a.m. Primary "Thanksgiving celebration"	25 Primary School Assembly 8.35 a.m. ESL for Parents (8.35a.m.- 9.20a.m.) Y1 Bake a Cake Day PTA Christmas Workshop (3.30p.m. – 4.30p.m.)	26	27
28 Staff Morning Briefing 8.15a.m. dining room Polish for Parents (2.40p.m. – 3.25 p.m.)	29 Polish for Parents (2.40p.m. – 3.25 p.m.)	30 ESL for Parents (2.40p.m.- 3.25p.m.) Polish for Parents (1.50p.m. – 3.25 p.m.)	1 Whole School Assembly 8.35 a.m.	2 ESL for Parents (8.35a.m.- 9.20a.m.) PTA Christmas Workshop (3.30p.m. – 4.30p.m.)	3	4

공지사항



학교 주변에 주차하실 때에는
주의하세요.

가정집의 출입구, 또는
차도를 막으면 안됩니다.

횡단 보도에도 주차하지 마세요!

1. 한국인 코디네이터 이해성 선생님의 상담

가능 시간:

- 월요일 8:30 – 12:05
- 화요일 8:30 – 10:10 및 1:00 – 3:20
- 수요일 8:30 – 12:05
- 목요일 8:30 – 12:05
- 금요일 8:30 – 10:10 및 12:20 – 1:50

2. 일본인 코디네이터 Nagai 선생님의 상담

가능 시간 (변동 내용):

- 월요일: 11:20 – 3:25
- 화요일: 8:30 – 3:25
- 수요일: 10:30 – 3:25

목요일: 11:20 – 3:25

금요일: 9:25 – 3:00

3. 월요일 11:00-1:00 에 의사 선생님을
만나실 수 있습니다.

4. PTA 크리스마스 워크숍: 12 월 2 일 및 9 일
오후 3:30

PTA 크리스마스 바자회: 12 월 14 일 방과후

초등부 콘서트: 12 월 13 일, 17:30 Firlej 극장

중고등부 콘서트: 12 월 15 일, 시간 미정

ECA	TEACHER	AGE GROUP	WHERE	WHEN
Homework Club	Christina Andrzejewski	Whole primary	Yr 3 room	Wednesday 3:30
Homework Club	Marta Mironiuk	Whole primary	Yr 1 room (sparrows)	Monday 3:30
Sewing Club	Anna Witańska	Yr 2-Yr 6	Yr 4 room	Wednesday 3:30
Newspaper Club	Kristina Galuska	Yr 3 – Yr 6	ESL room (opposite the gym)	Monday 3:30
ESL For Parents	Iwona Sokołowska	parents	ESL room in the small villa	Wednesday, period 7 Friday, period 1
Origami Club	Iza Łuczowska	Yr 1- Yr 6	Foundation room	Tuesday 3:30
Circle Art Club	Karolina Traut Karpińska	F - Yr 2	Year 1 room (eagles)	Tuesday 1:30
Paper Art	Diana Tonge	Yr 1- Yr 6	Year 2 room	Thursday 3:30
Card Making Club	Jennifer Jones	Yr 2- Yr 6	Year 5 room	Wednesday 3:30
Free Verse Poetry	Joanna Schier	Yr 3- Yr 6	Year 6 room	Monday 3:30
Art Club	Hye Seung Lee	Yr 3- Yr 6	Art room	Thursday 3:30
Football Club	Marcin Kwasiuk Alex Sitkowiecki	Yr 1 – Yr 6	Football pitch	Monday 4:00 – 5:15
Swimming	Marcin Kwasiuk	Yr 1 – Yr 3	ul. Trwała 17-19	Tuesday 5:20-6:05
Swimming	Marcin Kwasiuk	Yr 4 upwards	ul. Trwała 17-19	Friday 5:20-6:05
Guitar Club	Maciek Pośluszny	Yr 3 – Yr 6 Y7 upwards	Music room	Wednesday 3:30 Friday 12.10
School Band	Maciek Pośluszny	Y7 upwards	Music room	Tuesday 3:30
School Orchestra	Maciek Pośluszny	Y5 upwards	Music room	Thursday 3:30
Drawing Club	Rebecca Grocott	Secondary	Year 11 room	Tuesday 12.10
Japanese for beginners	Hiroko Nagai	Secondary	Japanese room	Monday 12.10 Wednesday 12.10
Japanese for advanced students	Hiroko Nagai	Secondary	Japanese room	Tuesday 12.10 Friday 12.10
Creative writing Club	Joanna Schier	Y2 upwards	Year 6 room	Monday 3.30
Polish for Parents	Hanna Savel	Beginners	ESL room (by the gym)	Tuesdays 2.40 Wednesdays 1.50
		Intermediate	French room	Mondays 2.40 Wednesdays 2.40

초등부 소식



춥고 침울한 날씨가 이어진 이번 주에는 우리 아이들의 첫 리허설이 큰 건물에서 있었습니다. 여러분도 주지하시다시피 3-6 학년은 “피터팬”을 하고 있으며 저는 정말 그 아이들이 환상적으로 잘 하고 있다는 말씀을 꼭 전하고 싶습니다. 친구와 선생님과 다시 만나 방학 동안 있었던 일들을 이야기하며 행복해하는 것 같았습니다. 1-2 학년 아이들이 선보일 공연 내용도 점점 세련되어가고 있다고 담당 선생님들께서 전해왔습니다. 주말을 이용하여 아이들이 대사와 가사를 읽고 익힐 수 있도록 용기를 북돋우어 주시기 바랍니다. 아이들이 빠른 시일 내에 자신이 맡은 부분을 기억하였으면 합니다. 이는 읽기와 발음을 위한 좋은 연습이기도 합니다.

1, 2 학년 아이들이 점심을 먹기에 시간이 충분하지 않다는 몇몇 학부모님들의 우려를 접한 바 있습니다. 교사들이 이에 관해 견해를 나눈 결과 유난히 밥을 천천히 먹는 아이들에 관해서는 세심한 주의를 기울이자는 결론에 이르렀습니다. 즉, 정해진 시간 내에 식사를 마치지 못한 아이는 3-6 학년 학생들과 함께 앉아서 밥을 다 먹을 수 있도록 기다려 주자는 것이지요. 이러한 방법으로 상황이 개선되기를 희망합니다.

금요일에 초등부에서는 1 학년 참새반이 준비한 발표를 중심으로 조화가 있었습니다. 다음은 스타 인증을 받은 학생들입니다:

- 유치부 - Seiya
- 1 학년 참새반 - Alice
- 1 학년 독수리반 - Kouta
- 2 학년 - Patrick
- 3 학년 - Jennifer
- 4 학년 - 다희
- 5 학년 - Eloi
- 6 학년 - Ai

축하하고 앞으로도 계속 잘 하세요 (곧 산타가 올 거예요...)!

멋진 주말 되세요,

Anna Witańska
Head of Primary

중고등부 소식



학부모와 학생 여러분께,

크리스마스까지 완성시켜야 할 성적표를 준비하고 있는 선생님들께 감동을 주기 위하여 우리 학생들이 열심히 공부한 한 주였습니다.

개별적으로 열심히 공부한 것과는 대조적으로 이번 주 조회 주제는 ‘협동’이었으며 협력을 통해 우리의 삶을 얼마나 효율적으로 변화시킬 수 있는 지에 초점이 맞추어졌습니다. 우리는 팀워크가 없는 팀은 제대로 실력을 발휘할 수 없으며 스포츠에서 이런 경우는 종종 패배로 직결된다는 것에 관해 이야기를 나누었습니다. 운동장에서 함께 운동하던 아이들을 보다가 그들에게 협동하지 않으면 둘 다 죽을 수 밖에 없는 상황에 처하게 된 이기적이고, 비열하고, 교만한 형제 이야기를 들려주었습니다. 그리하여 그들은 팀워크를 재정비하였고 그 결과 완전히 새로운 사람이 되었답니다. 조회 내용을 종합하면서 저는 다음과 같이 이야기 하였습니다:

“Umuatu ngumuntu naga antu”

그리고서 각 학년별로 이 말을 인쇄한 종이를 주며 각 팀 별로 PHSE (Personal Health and Social Education; 개인 건강 및 사회성 교육) 수업에 들어가서 이에 관해 함께 연구하고 그 결과를 제 사무실로 가져오라고 지시하였습니다. 대체로 짧은 시간 내에 11 학년학생들이 저에게 정답을 가져왔고 9 학년도 정답에 비슷한 답을 보여주었습니다. 정답을 바로 아프리카 줄루족의 격언이며, 이는 다음과 같이 번역할 수 있습니다:

“개별적 존재로서 인간은 다른 사람들이 있기에 인간인 것이다.”
11 학년과 9 학년 학생들, 훌륭한 팀웍을 보이며 잘 했습니다!

좋은 주말 보내십시오.

Wayne Billington
Head of Secondary

What's on in Wrocław

Gothic Cathedrals Of England

A photo exhibition in the Museum of Architecture, ul. Bernardyńska 5
open Tue-Sun from 12:00, until 20th November
entrance fee PLN 10

Salsa Dancing Night

ul. Piotra Skargi 18, Sunday 27 Nov., start at 8:00 pm
entrance fee PLN 7

Wrocław Guitar Festival

unforgettable concerts, world-famous guitarists
<http://www.gitara.wroclaw.pl>
(English version)



International Cooking Recipes

Naan bread:

- 2 cups of All Purpose flour
- 1 teaspoon active dry yeast
- 1 teaspoon salt
- 1 teaspoon sugar
- Pinch of baking soda
- 2 tablespoons of oil
- 2 1/2 tablespoons yoghurt
- 3/4 cup lukewarm water

Method:

1. Dissolve active dry yeast in lukewarm water and let it sit for 10 minutes or until the mixture becomes frothy.
2. Add sugar, salt and baking soda to the flour and mix well.
3. Add the oil and yogurt mix, this will become crumbly dough.
4. Add the water/yeast mixture and make into soft dough
5. Knead until the dough is smooth. Cover the dough and keep in a warm place for 3-4 hours. The dough should almost be double in volume.
6. Heat the oven to 500 degrees with pizza stone for at least thirty minutes so stone is hot.
7. Next turn the oven to high broil.
8. Knead the dough for about two to three minutes and divide the dough into six equal parts.
9. Take each piece of dough, one at a time, and roll into 8-inch oval shape. *Dust lightly with dry flour to help with the rolling.*
10. You can place about 2 Naan on the baking/pizza stone at a time. The Naan will take about 2 to 3 minutes to cook, depending upon your oven.

A recipe taken from www.manjulaskitchen.com

* If you want your recipe to be published, let us know and speak to Ms. Anna Witanska.

2 학년 Boleslawiec 도자기 공장 견학

2 학년은 Boleslawiec 에 있는 도자기 공장으로 정말 멋진 여행을 다녀왔어요. 우리는 공장을 둘러 보았으며 흙덩이가 채색과 유약 처리를 거쳐서 항아리로 완성되는 과정을 보았답니다. 그리고서 학생들은 직접 자신의 접시에 칠을 하였는데, 이 접시들은 이번 주에 불에 구워진 후 우리 학교로 보내진다고 합니다. 학생들은 이 모든 과정을 즐겼고요, 버스로 이동하는 동안에도 재미있게 영화를 보았답니다.

Diana Tonge

Year 2 Form Tutor



BISC WROCLAW 주변 모습

